



BÂTIMENT D'ALEMBERT
2^{ème} étage - Salle 208
(Salle de réunion de la Forco)

2^{ème} SÉMINAIRE TRANSPYRÉNÉEN

Patrimoine d'encre

ARCHIVES D'ÉCRIVAINS

15
16

NOVEMBRE
2017

UNIVERSITÉ
DE PAU ET DES
PAYS DE L'ADOUR
BÂTIMENT
D'ALEMBERT
ÉTAGE 2 - SALLE 208

Conception graphique : Direction de la communication - Impression : Centre de reprographie - UPPA

CONTACTS :

Lola Thion : lola.thion@univ-pau.fr - Fleur Duplantier : duplantierf@yahoo.fr

université
de BORDEAUX

PAU Béarn
Pyrénées
Communauté d'Agglomération

UNIVERSITÉ
DE PAU ET DES
PAYS DE L'ADOUR

ITEM
IDENTITÉS, TERRITOIRES,
EXPRESSIONS, MOBILITÉS

iker

Mercredi 15 novembre

14h30 Accueil des intervenants

Session 1

15h00 **Pierre-Yves Ardoy** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Droits des archives de l'écrivain mort.

15h30 **Pierre Peyré** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Archives, histoires de vie et psychobiographie : à propos de la construction d'un livre consacré à Joseph Peyré, L'homme de ses livres, comme disait de lui Francis Carco.

16h00 **Javier Fejoo** (Université du Pays Basque)

El archivo personal de Ramiro Pinilla.

16h30 Pause café

Session 2

17h00 **Frederik Verbeke** (Université du Pays Basque)

Dans les coulisses de la traduction littéraire du basque au français.

17h30 **Mari José Olaziregi** (Université du Pays Basque)

Traducción literaria vasca y autonomización del subcampo.

18h00 **Christian Manso** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Aborto de Hernández-Catá bajo la pluma de Joseph Peyré.

18h30 Débat

Jeudi 16 novembre - Matin

Session 3

9h30 **Enrique Rubio y María Ángeles Ayala** (Universidad de Alicante)

España en las novelas históricas de Joseph Peyré.

10h00 **Jacques Le Gall** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Francis Jammes à Bordeaux.

10h30 **Eneko Lorente** (Université du Pays Basque)

Archivo vivo: cuerpo, cine y ciudad. A propósito de El lamento de la emperatriz, de Pina Bausch.

11h00 Pause-café

11h20 **Sèrgi Javaloyès** (Ecrivain et journaliste)

La pensée politique de Simin Palay, président de l'Escole Gastoû Febus (Le félibrige gascon) à travers ses Clams de doctrine publiés dans la revue Reclams de Biarn e Gascogne, revue de l'Escole et ses articles dans Le Patriote avant 1939.

11h50 **Dolores Thion** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Pierre Peyré, journaliste de Grengoire.

12h20 **Esther Saldaña** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Concha Espina et la presse: El diario montañés, les textes oubliés de l'écrivain.

12h45 Pause déjeuner

Jeudi 16 novembre - Après-midi

Session 4

14h30 **Cristina Patiño Eirin** (Universidad de Santiago de Compostela)

Matrices manuscritas de La Tribuna, de Emilia Pardo Bazán.

15h00 **Auréli Arcocha-Scarcia** (Université Bordeaux-Montaigne)

Le dossier génétique de Mimodrames et Icônes, de Juan Mari Lekuona.

15h30 **Laura Palomo** (Universidad Católica de Murcia)

El proceso genético de Roc-Gibraltar de Joseph Peyré.

16h00 Pause-café

16h30 **Fleur Duplantier** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Reconstrucciones bibliográficas: ¿Qué publicó Carlota O'Neill ?

17h00 **Bénédicte de Buron-Brun** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

En busca de la obra perdida de Francisco Umbral: 1. Los cuentos.

17h30 **Jessica Cáliz** (Universidad de Barcelona)

La importancia de los archivos en la reconstrucción de proyectos editoriales: sobre las Vidas Españolas e Hispanoamericanas del Siglo XIX.

18h00 **Synthèse des travaux en cours par Noémie François** (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Marisa Sotelo (Universidad de Barcelona)

Cuando no hay archivo de escritor: búsquedas a través de fondos indirectos. El caso de Esther de Andreis.

José Manuel González Herrán (Universidad de Santiago de Compostela)

La biblioteca de Emilia Pardo Bazán: los libros y los papeles.

Mónica Arboix (Coe Collegue, Iowa, USA)

El archivo de Modesto Lafuente.

Borja Rodríguez y Raquel Gutiérrez Sebastián (Universidad de Cantabria)

El archivo y la Biblioteca de Marcelino Menéndez Pelayo.

Claire Lafaille (Université de Pau et des Pays de l'Adour)

Andrés, 19 años después, un manuscrit inédit de Lourdes Ortiz

18h20 Débat

18h30 Clôture du séminaire

